



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
29 October 2013
Russian
Original: French

Комитет против пыток

Сорок восьмая сессия

Краткий отчет о 1065-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в четверг, 10 мая 2012 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Гроссман

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 19 Конвенции (*продолжение*)

Пятый и шестой периодические доклады Греции (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.



Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции (продолжение)

Пятый и шестой периодические доклады Греции (CAT/C/GRC/5-6; CAT/C/GRC/Q/5; HRI/CORE/1/Add.121) (продолжение)

1. *По приглашению Председателя делегация Греции вновь занимает места за столом Комитета.*
2. **Г-н Иоаннидис** (Греция) говорит, что Греция в настоящее время переживает период экономических и политических потрясений. Во время последних выборов был отмечен успех одной из радикальных ультраправых партий, что создает беспрецедентные проблемы для страны. Тем не менее следует отметить, что подавляющее большинство политических партий и общественных сил в Греции осознают опасность этой ситуации и что указанная партия не была допущена к переговорам по формированию правительства. Власти приложат все усилия по устранению глубинных причин расизма, возникающего в определенных слоях общества, и по искоренению этого явления. В парламент был представлен законопроект по обновлению существующего антирасистского законодательства и по приведению его в соответствие с Рамочным решением Европейского союза о борьбе с отдельными формами и проявлениями расизма и ксенофобии посредством уголовного права, и особое внимание будет уделяться преследованию преступлений на расовой почве.
3. **Г-н Кастанас** (Греция) говорит, что все дети греческих родителей приобретают гражданство Греции при рождении, независимо от происхождения или других обстоятельств. Последние поправки, внесенные в законодательство, допускают приобретение гражданства Греции детьми иммигрантов второго и третьего поколения. Законодательное положение, позволявшее лишать греческого гражданства, было отменено еще в 1998 году. Кроме того, Греция признает мусульманское меньшинство Фракии, которое имеет особые права. Разумеется, что все лица, находящиеся под юрисдикцией греческого государства, пользуются гарантиями, предусмотренными Конвенцией, без какой-либо дискриминации.
4. **Г-н Иоаннидис** (Греция) говорит, что профессии судьи и полицейского не являются закрытыми и любой гражданин Греции может иметь к ним доступ. Прием в Национальную школу судей проводится на конкурсной основе и открыт для всех. В этой школе организуются занятия, конкретно посвященные правам человека, в том числе курсы лекций по конституционному праву и основным свободам; по вопросам защиты, предоставляемой Европейской конвенцией о правах человека, и по соответствующим уголовным процедурам; по защите меньшинств, инвалидов и несовершеннолетних; по защите жертв во время уголовного разбирательства; по правам обвиняемых; и по международной защите прав человека. Кроме того, Национальная школа судей организует семинары по повышению квалификации для судей. Школы полиции также обеспечивают подготовку по вопросам прав человека. Власти Греции не проявляют никакой снисходительности к должностным лицам, допустившим нарушения прав человека, и они предпринимают все усилия по подготовке и повышению осведомленности судей и полицейских в вопросах прав человека.
5. Определение пытки, содержащееся в Уголовном кодексе Греции, не является более узким, чем то, которое дается в Конвенции; оно охватывает случаи, когда акты пыток совершаются по подстрекательству или с явного или молча-

ливого согласия государственного должностного лица. В соответствии со статьей 137 б) Уголовного кодекса любой начальник, отдавший приказ о совершении акта пытки, подлежит тюремному заключению на срок не менее десяти лет; начальник может быть также наказан за соучастие, если акт пытки был совершен с его явного или молчаливого согласия. Кроме того, этой статьей также предусматривается, что систематическое совершение актов пыток представляет собой отягчающее обстоятельство такого преступления и подлежит тюремному наказанию на срок не менее десяти лет. Что касается дела *Зонтул против Греции*, то Европейский суд по правам человека постановил, что наказание, назначенное греческим судом, в данном случае является недостаточным, однако он не пришел к заключению о том, что определение пытки, содержащееся в Уголовном кодексе Греции, неадекватно или что наказания, предусмотренные за акты пыток и за другие оскорбительные или унижающие достоинство акты, не являются достаточно строгими.

6. Греция предпринимает значительные усилия по выполнению окончательных решений Европейского суда по правам человека. Таким образом, в установленные сроки она выплачивает присуждаемые этим Судом компенсации и при необходимости принимает соответствующие меры по пресечению выявленного нарушения, ликвидации его последствий и предотвращению совершения подобного нарушения вновь. Кроме того, разбирательство, результатом которого стало вынесение окончательного решения одним из национальных судов, может быть возобновлено, если Европейским судом по правам человека будет выявлено нарушение Европейской конвенции о правах человека.

7. Нынешняя система сбора и обработки данных, связанных с вопросами правосудия, должна быть пересмотрена, модернизирована и компьютеризирована, поскольку она не позволяет иметь необходимую базовую информацию, требуемую для надлежащего отправления правосудия, переориентации политики по борьбе с преступностью, выполнения обязательств страны по представлению докладов в договорные органы и обеспечения контроля за рассмотрением дел. Для этого была создана специальная рабочая группа, которой было поручено представить соответствующее предложение к концу 2012 года в целях создания в конечном итоге компьютеризированной системы сбора данных и контроля за рассмотрением уголовных дел.

8. **Г-н Карагеоргос** (Греция) говорит, что законодательным путем в Министерстве защиты гражданина был создан Отдел по принятию мер в связи с актами произвола. Этот Отдел отвечает за сбор, регистрацию и рассмотрение заявлений об актах пыток, жестокого обращения и злоупотреблениях властью со стороны сотрудников правоохранительных органов. В его состав входит Комитет из трех членов, ранее занимавших должности судьи, Омбудсмана и заместителя Омбудсмана или Главного инспектора государственных административных органов. Этот Комитет изучает каждую поступающую жалобу, чтобы определить, компетентен ли Отдел рассматривать данную жалобу и могут ли по ней быть приняты меры. Когда жалоба касается тяжких деяний, Министерство защиты гражданина может, по предложению Комитета, поручить расследование одному из членов Комитета. Комитет также рассматривает дела, по которым Европейский суд по правам человека признал Грецию виновной в нарушении Европейской конвенции о правах человека и по которым имеются новые материалы, не принятые во внимание в ходе первоначального расследования. Отдел может, если сочтет это необходимым, отдать полиции или соответствующей службе распоряжение о проведении нового расследования.

9. В соответствии со статьей 12 Закона № 3064/2002, дополненного Президентским указом № 233/2003, дети-мигранты и дети – просители убежища, ставшие жертвами продажи, торговли людьми и сексуальной или экономической эксплуатации, получают защиту, а также помощь, позволяющую им удовлетворять свои насущные потребности и иметь доступ к лечению и психологической поддержке в течение всего времени, пока они в этом нуждаются. Если жертва не является гражданином Греции, она, тем не менее, может воспользоваться услугами адвоката и устного переводчика и мерами по защите от высылки. Репатриация таких детей должна осуществляться в соответствии с четко установленной процедурой, с санкции Прокурора по делам детей и с учетом мнения Комиссара по вопросам, касающимся детей. В этой связи следует отметить, что правительства Греции и Албании заключили соглашение о порядке репатриации детей-жертв. В этом соглашении указывается, что репатриация детей осуществляется на добровольной основе, что им оказывается юридическая помощь и что такая репатриация должна быть в наилучших интересах детей. В странах их происхождения должны быть разработаны специальные программы для облегчения реинтеграции таких детей, оказания им необходимой материальной, медицинской и психологической помощи и предоставления гарантий их защиты. Кроме того, необходимо обеспечить наблюдение за их дальнейшей судьбой.

10. Недавний Закон о ратификации и применении Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней предполагает распространение помощи, оказываемой жертвам преступлений, охватываемых статьей 12 Закона № 3064, на жертв сексуального туризма и детской порнографии, а также предусматривает приостановление всех процедур, возбужденных в отношении этих лиц в связи с такими правонарушениями, как незаконный въезд в страну, нелегальная трудовая деятельность или занятие проституцией, пока идет разбирательство в отношении лиц, совершивших деяния, жертвами которых стали эти люди. Если результатом такого разбирательства становится вынесение обвинительного приговора, то в отношении жертв вышеуказанных правонарушений не возбуждается никакого преследования. Кроме того, неграждане, которые были внесены в список нежелательных лиц за совершение вышеуказанных правонарушений, но которые были признаны жертвами торговли людьми, исключаются из этого списка. Могут быть также приняты меры по защите жертв и их семей от возмездия, даже если правонарушение, жертвами которого они стали, не было совершено в контексте организованной преступности. При определенных условиях Законом также предусматривается возможность предоставления вида на жительство по гуманитарным соображениям для неграждан – жертв торговли людьми и продления времени для размышления для жертв торговли людьми с одного до трех месяцев; в случае детей этот срок может быть продлен еще на два месяца. Во время периода для размышлений соответствующее лицо не может быть подвергнуто высылке.

11. На период 2009–2013 годов была принята Национальная программа по предупреждению насилия в отношении женщин и борьбе с ним, а Генеральный секретариат по вопросам гендерного равенства разработал План действий по защите женщин и борьбе с насилием в отношении женщин для осуществления на национальном и местном уровнях. Среди основных мер, принятых в этом контексте, было создание 12 консультационных центров и 13 приютов в различных регионах страны, обучение сотрудников этих центров и специалистов, работающих с женщинами – жертвами насилия (особенно сотрудников полиции, судей и медицинских работников), а также подготовка адвокатов с целью

их участия в программах правовой помощи, предназначенных для женщин-жертв, открытие телефонной горячей линии и проведение кампаний по повышению осведомленности. Были также предприняты инициативы в законодательной области, в частности подготовка законопроекта, направленного на борьбу с гендерным насилием в отношении женщин.

12. **Г-н Кастанас** (Греция) говорит, что дети беженцев, просителей убежища, а также иностранцев, чей статус с точки зрения постоянного местожительства пока еще не определен, могут посещать государственные школы, даже если у них нет всех требуемых документов. Просители убежища и иностранные граждане, страдающие инфекционными заболеваниями, бесплатно получают медицинскую помощь и больничный уход независимо от того, урегулирован ли их статус или нет. Все иностранные граждане имеют доступ к неотложной медицинской помощи в больницах вне зависимости от их статуса. Жертвы торговли людьми имеют доступ к государственным медицинским учреждениям так же, как и несовершеннолетние иностранцы независимо от их статуса или статуса их родителей.

13. **Г-н Иоаннидис** (Греция) говорит, что Закон Греции о защите данных предусматривает возможность разрешения прокурорами раскрытия персональных данных о лицах, подвергаемых преследованию, если это требуется в интересах охраны здоровья населения. Так было в случае больных СПИДом лиц, занимавшихся нелегальной проституцией и обвиненных в сознательной поставке под угрозу здоровья своих клиентов. Итак, эти люди не были подвергнуты административному задержанию, однако им были предъявлены обвинения, и именно в этом контексте прокурор дал разрешение на раскрытие их персональных данных. Речь идет о вопросе, который сейчас обсуждается в стране и который затрагивает проблему нахождения справедливого равновесия между защитой различных интересов и соблюдением существующих прав.

14. **Г-жа Арванити** (Греция) отмечает, что правовая помощь по уголовным делам полностью покрывает судебные издержки, включая административные расходы и гонорары адвокатов, тогда как в случае гражданских или торговых дел стороны могут быть освобождены от уплаты некоторых процессуальных издержек, а также гонораров адвокатов и судебных приставов в случае представления ходатайства. Однако государство не берет на себя оплату гонораров адвокатов в случае административных споров.

15. В соответствии со статьей 3 Закона № 3226/2004 о правовой помощи Коллегия адвокатов должна ежемесячно направлять в суды списки адвокатов, которые могут выступать в качестве назначенных адвокатов. Адвокаты перечисляются в алфавитном порядке и занимаются одновременно только одним делом. В 2011 году бюджет, выделенный на правовую помощь, составил 5,2 млн. евро. Эта цифра немного возросла в 2012 году. Генеральный секретариат по делам молодежи осуществляет программу по обеспечению несовершеннолетних бесплатным доступом к адвокату в ходе любого разбирательства – уголовного, гражданского или административного. В случае административного разбирательства приоритет отдается несопровождаемым несовершеннолетним, особенно в следующих ситуациях: при регистрации персональных данных о несовершеннолетнем; подаче заявлений о предоставлении разрешений на работу; подаче заявлений о получении или продлении вида на жительство; подаче ходатайств о предоставлении убежища; обжаловании административного задержания или решения о высылке. Несмотря на самоотверженность адвокатов, участвующих в этой программе, невозможно удовлетворить все запросы, поскольку их поступает слишком много.

16. **Г-н Карагеоргос** (Греция) говорит, что была проведена реформа по повышению эффективности системы предоставления убежища. В 2011 году при Министерстве защиты гражданина была создана новая служба по вопросам предоставления убежища, полностью независимая от полиции. Также была создана независимая апелляционная комиссия по рассмотрению ходатайств о предоставлении убежища, отклоненных в первой инстанции. В ожидании пока новая служба начнет функционировать в полном объеме, были приняты различные переходные меры по улучшению процедуры рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища в первой инстанции. Процедура предоставления статуса беженца, полностью соответствующая положениям Директивы СЕ/2005/85, была введена на основании Указа № 114/2010. В соответствии с этим Указом были также созданы пять апелляционных комитетов: три – для вынесения решений по нерассмотренным апелляциям и два – для принятия решений по апелляциям, поданным в соответствии с процедурой, предусмотренной в данном Указе. В работе этих комитетов принимают участие представитель УВКБ и адвокат, рекомендованный Национальным комитетом по правам человека. В сентябре 2012 года должны быть созданы пять дополнительных комитетов для ускорения обработки нерешенных дел и рассмотрения новых заявлений.

17. При участии УВКБ проводилась подготовка сотрудников полиции по вопросам, связанным с правом на убежище. Так, в Афинах и Салониках было организовано три семинара с участием местных служб, компетентных принимать и рассматривать ходатайства о предоставлении убежища. В ближайшие месяцы будут организованы другие семинары, посвященные Европейской учебной программе в сфере убежища. Выводы по результатам миссий экспертов Европейской комиссии должным образом принимаются во внимание для повышения эффективности процедуры предоставления убежища. Министерство защиты гражданина и Европейское управление по поддержке предоставления убежища подписали план действий, предусматривающий целый ряд конкретных краткосрочных и среднесрочных мер, осуществление которых будет финансироваться европейскими фондами. Информационная брошюра с изложением основных законодательных вопросов и процедуры в области предоставления убежища была подготовлена на нескольких языках и получила широкое распространение, в том числе путем ее размещения на веб-сайте полиции.

18. Один из членов Комитета спрашивал, может ли факт калечения женских половых органов дать жертве основание для получения убежища. На сегодняшний день властям еще не приходилось рассматривать ходатайства на таком основании. Был задан целый ряд вопросов в отношении содержания под стражей просителей убежища. В соответствии с законодательством просители убежища могут быть помещены под стражу только в следующих случаях: если они не располагают никакими документами, позволяющими проверить их гражданскую принадлежность и установить обстоятельства их незаконного въезда в страну; если они рассматриваются как лица, представляющие угрозу для национальной безопасности или общественного порядка; если их содержание под стражей необходимо для обеспечения немедленного и эффективного рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища. Следует подчеркнуть, что такое содержание под стражей ограничивается лишь только самым необходимым временем и что все просители убежища имеют доступ к помощи адвоката.

19. Благодаря работе апелляционных комитетов по обработке нерассмотренных дел количество апелляций, поданных до 22 ноября 2010 года (даты вступления в силу Президентского указа № 114/2010), которые еще ожидают принятия по ним решения, сократилось с 47 155 до 29 807. Что касается апелляций, поданных в соответствии с Указом № 61/1999 (ходатайства о предоставлении

гуманитарного статуса по состоянию здоровья), решение по которым принимает Генеральный секретарь или Министр, то их количество сократилось с 2 000 до 1 823. Доля удовлетворенных апелляций составляет 12,3%, что является результатом, близким к среднему для стран Европейского союза, и это обнадеживает. В скором времени в соответствии с процедурами, предусмотренными законом, за лицами, нуждающимися в международной защите, будет признан единый статус. Однако экономические мигранты должны будут возвратиться в страны своего происхождения.

20. Греция признает необходимость создания обязательных рамок для справедливого распределения обязанностей в области иммиграции между государствами – членами Европейского союза. Регламент "Дублин II" оказался неэффективным в этом отношении и поэтому должен быть пересмотрен. Следует приостановить переводы мигрантов в перегруженные государства-члены и изменить критерии в отношении незаконного въезда в то или иное государство-член, согласно которым государство-член, границу которого нелегально пересек проситель убежища, является государством, ответственным за рассмотрение ходатайства о предоставлении убежища. Греция будет поддерживать введение обязательных правил, которые обеспечат распределение беженцев и уязвимых групп лиц пропорционально экономическому потенциалу и размеру населения каждого заинтересованного государства. Также следует изучить возможность рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища в странах, не являющихся членами Европейского союза, и транзитных странах в сотрудничестве с Европейской комиссией, государствами-членами и международными организациями, с тем чтобы обеспечить справедливое распределение лиц, пользующихся международной защитой, в рамках Европейского союза, как это предусматривается Стокгольмской программой. Деятельность, проводимая в данной области на уровне ЕС, должна быть частью совместной политики, предусматривающей равным образом принятие экономических и социальных мер, а также более широкое сотрудничество в области пограничного контроля.

21. **Г-жа Арванити** (Греция) отмечает, что по состоянию на 1 мая 2012 года в тюрьме в Коридалосе, рассчитанной на 800 человек, находилось 2 163 заключенных; в тюрьме в Ларисе, имеющей 500 мест, размещалось 913 заключенных; в тюрьме в Трикале, рассчитанной на 700 человек, содержалось 736 заключенных; и в тюрьме в Патрах, рассчитанной на 780 человек, находился 791 заключенный. Она уточняет, что в тюрьме в Патрах был недавно построен новый блок, рассчитанный на 60 заключенных, и что нынешняя тюрьма в Трикале, открытая в 2006 году, заменила собой старую тюрьму с меньшей вместимостью.

22. Личные досмотры проводятся сотрудниками пенитенциарного учреждения того же пола, что и заключенный при самом строгом соблюдении интимной сферы. Законом прямо предусматривается, что осмотр полостей тела может проводиться только с санкции прокурора врачом без причинения ущерба человеческому достоинству. Эта мера допускается только при наличии достаточных оснований в ее необходимости, например при подозрении на то, что заключенный пытается спрятать наркотики. В случае вспышки насилия между заключенными начальник пенитенциарного учреждения может приказывать изолировать заключенного, чья безопасность находится под угрозой, в целях его защиты. Если присутствие того или иного заключенного представляет собой угрозу для порядка и безопасности в учреждении, начальник может распорядиться о его переводе в другое учреждение. Условно-досрочное освобождение может быть разрешено только на основании судебного решения в соответствии с требованиями закона.

23. В настоящее время в состав тюремного персонала входят: 2 201 тюремный охранник, относящийся к пенитенциарной администрации; 1 108 тюремных охранников, относящихся к частному сектору; 17 врачей; 2 фармацевта; 27 психологов; 73 социальных работника и 78 вспомогательных медицинских работников. Ввиду нехватки медицинских работников в тюрьмах заключенные, нуждающиеся в лечении, переводятся в местные больницы. Специальные медицинские учреждения, предназначенные для заключенных, которые относятся к Министерству юстиции и включают в себя психиатрическую клинику, больницу и центр дезинтоксикации, к которым вскоре добавятся еще две новые структуры, отныне будут находиться в ведении национальной системы здравоохранения. Конкретные условия такого прикрепления пока еще изучаются и будут установлены президентским указом. С НПО и университетскими клиниками было подписано соглашение о сотрудничестве в целях улучшения медицинской и психиатрической помощи в тюремных условиях.

24. Столкнувшись с проблемой переполненности тюрем, Министерство юстиции разработало проект по строительству новых пенитенциарных учреждений. Завершилось строительство нового центра содержания под стражей в Нигрите (Сере); он рассчитан на 600 человек, а в настоящее время в нем содержится 236 заключенных. Новый блок на 50 дополнительных мест был построен в центре содержания под стражей в Ларисе. Тюрьмы в Дrame и Ханье, каждая из которых рассчитана на 600 мест, после их вступления в строй позволят уменьшить нагрузку на самые переполненные пенитенциарные учреждения. Следует также отметить, что в Касандре (Халхидики) строится центр дезинтоксикации для заключенных. Чтобы работать с полной нагрузкой, этим новым структурам требуется дополнительный персонал, однако возможности по его набору в настоящий момент невелики по причине нынешних бюджетных ограничений.

25. **Г-н Карагеоргос** (Греция) говорит, что Законом № 3907/2011 предусматривается, что иностранные граждане, подлежащие высылке, помещаются под стражу до приведения этой меры в исполнение. Такое задержание строго ограничивается временем, необходимым для полного завершения процедуры, и не может длиться более шести месяцев. В исключительных случаях этот срок может быть продлен до 12 месяцев, если компетентные службы страны отказываются от сотрудничества или требуется дополнительное время для получения необходимых административных документов. Для любого продления содержания под стражей требуется предварительное согласие компетентного административного суда. Условия содержания иностранцев, ожидающих высылки, ежеквартально проверяются органом, отдавшим распоряжение о заключении под стражу.

26. Уже завершены или еще ведутся работы по увеличению пропускной способности и модернизации структур на пограничных контрольно-пропускных пунктах и в центрах временного содержания, особенно в регионе Эврос. Чтобы справиться с наплывом нелегальных мигрантов в Афинах в Амигдалезе (Аттика), вступил в строй действующих новый центр по приему закрытого типа, независимый от полиции. Начав свою работу в феврале 2012 года, этот центр принимает иностранцев, которые незаконно въехали или проживали на территории страны. Комфорт и безопасность, предоставляемые им своим постояльцам, были одобрительно отмечены Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и представителями ассоциаций по защите мигрантов. Центр содержания под стражей в Спарте в настоящее время не приспособлен для приема мигрантов с неурегулированным статусом. Будут проведены работы для преобразования его в центр первичного приема.

27. **Г-н Иоаннидис** (Греция) говорит, что правительство приняло решение о проведении полностью транспарентной политики в отношении пенитенциарных учреждений. В течение одного года примерно 50 НПО посетили целый ряд тюрем. Омбудсмен, члены политических партий и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев имеют неограниченный доступ ко всем пенитенциарным учреждениям. Документ о ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания был передан в парламент; голосование по нему должно состояться сразу после формирования нового правительства. Что касается публичного заявления Европейского комитета по предупреждению пыток (ЕКПП), упомянутого одним из членов Комитета, то г-н Иоаннидис говорит, что греческие власти уделяют все необходимое внимание рекомендациям ЕКПП и стремятся к их выполнению.

28. В случае правонарушений, срок наказания за которые не превышает пяти лет, Уголовным кодексом предусматривается приостановление исполнения наказания, если виновное лицо не имеет судимости. Если это не первое правонарушение, совершенное виновным, то наказание может быть заменено штрафом или общественными работами, если у виновного нет средств для оплаты штрафа. Любое лицо, арестованное полицией, может немедленно связаться с адвокатом и должно быть доставлено к прокурору в течение 24 часов с момента его ареста.

29. **Г-н Кастанас** (Греция) говорит, что в соответствии с законодательством продолжительность гражданской службы в два раза больше, чем военной службы, однако на практике лица, отказывающиеся от несения военной службы по соображениям совести, освобождаются от своих обязанностей еще до завершения полного срока гражданской службы и, таким образом, она продолжается в среднем 5–15 месяцев, тогда как военная служба длится 3–12 месяцев. При данных обстоятельствах гражданская служба не может рассматриваться как одна из форм жестокого обращения, противоречащая Конвенции.

30. **Г-н Иоаннидис** (Греция) говорит, что дела, касающиеся несовершеннолетних, готовятся и заслушиваются специальными судьями. Когда несовершеннолетние признаются виновными в совершении преступления, судьи предпочитают принятие мер образовательного или терапевтического характера, а не карательных мер, связанных с лишением свободы.

31. **Г-н Карагеоргос** (Греция) говорит, что правительства Греции и Албании подписали двустороннее соглашение, направленное на защиту несовершеннолетних граждан Албании, ставших жертвами торговли людьми в Греции, и на обеспечение их репатриации, а также доступа к медицинской помощи и реабилитации. Осуществление протокола о реадмиссии иностранцев с неурегулированным статусом, заключенным с Турцией в 2001 году, сталкивается с серьезными проблемами. С апреля 2002 года турецкие власти приняли обратно на свою территорию лишь 5 469 человек из 111 547 незаконно пересекших границу с Грецией. Кроме того, с 2012 года турецкие власти отказываются принимать обратно на свою территорию граждан Сирии в связи с нынешним кризисом на турецко-сирийской границе. Также следует отметить, что турецкие центры временного содержания вблизи границы с Грецией переполнены и не могут поэтому принимать более 40 мигрантов в неделю.

32. **Г-жа Свеосс** (Докладчик по Греции) благодарит делегацию за ее подробные ответы на многочисленные вопросы, заданные на предыдущем заседании. Что касается определения пытки, то она подчеркивает, что статьей 137 Уголовного кодекса устанавливаются ограничительные критерии – страдания должны

причиняться систематическим образом и иметь тяжелые и длительные психологические последствия, что может привести к исключению из разряда преступлений, подпадающих под категорию пыток, акты, которые должны рассматриваться таковыми с точки зрения Конвенции. В этой связи она хотела бы знать, имели ли место дела, связанные с актами, представляющими собой пытки, при рассмотрении которых делалась ссылка на систематический характер инкриминируемых актов как на отягчающее обстоятельство, как это предусмотрено статьей 137 b). Если да, то не могла бы делегация сообщить, какие были вынесены приговоры. В своем решении по делу *Зонтул против Греции* Европейский суд по правам человека пришел к выводу о том, что вынесенный приговор не был соразмерным тяжести деяний; было бы интересно знать, может ли это дело быть повторно рассмотрено национальным судом.

33. Г-жа Свеосс спрашивает, может ли новый Отдел Министерства защиты гражданина, которому поручено рассматривать случаи произвольных действий, получать конфиденциальные жалобы и может ли он, учитывая его состав и статус, выполнять свои функции в полной независимости. Кроме того, отмечая, что в докладе ЕКПП сообщалось о случаях домогательств, она хотела бы знать, могут ли жалобы на такие действия также подаваться в конфиденциальном порядке, и если да, то в какие инстанции.

34. Что касается борьбы с насилием в отношении женщин, то Докладчик отмечает, что большое число актов насилия в отношении женщин не регистрируется, и это происходит отчасти потому, что лица, находящиеся на переднем крае борьбы с этим явлением, т.е. сотрудники полиции, не имеют достаточной подготовки в данной сфере. Профессиональная подготовка сотрудников полиции должна быть в числе главных приоритетов в этой области. Поэтому было бы интересно узнать, предусматривается ли подготовка сотрудников правоохранительных органов по положениям Стамбульского протокола, который помогает выявлять не только жертв жесткого обращения в местах содержания под стражей, но и женщин, ставших жертвами насилия. Было бы также полезно получить информацию о количестве приговоров, вынесенных лицам, признанным виновными в совершении актов насилия в отношении женщин.

35. Что касается системы предоставления убежища, то, как понимает г-жа Свеосс, новая служба по вопросам предоставления убежища должна позволить государству-участнику иметь децентрализованную процедуру регистрации ходатайств и сократить тем самым сроки ожидания для просителей убежища, что будет большим шагом вперед, учитывая объем нерассмотренных дел. Она спрашивает, действует ли уже эта новая система. Кроме того, она хотела бы получить более подробные сведения о мерах, принятых для того, чтобы информация о праве на убежище была представлена на большем количестве языков и в формате, доступном для слабовидящих.

36. Комитету известно о случаях высылки просителей убежища, несмотря на подачу апелляции, что поднимает вопрос о соблюдении на практике приостанавливающего действия апелляций на приказы о высылке. Не могла бы делегация дать разъяснения по этому вопросу. Не могла бы она также сообщить, каким образом происходит уведомление о приказах о высылке и если лица, получившие такие уведомления, надлежащим образом информируются о своем праве обжаловать подобное решение.

37. Отмечая, что срок административного задержания в исключительных случаях может быть продлен до 12 месяцев, г-жа Свеосс спрашивает, какой процент случаев был признан исключительным и обусловил задержание на 12 месяцев. Что касается нового центра временного содержания в Амигдалезе,

то Управление Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ) в пресс-релизе о своем посещении этого центра отметило, что люди направляются туда в массовом количестве. Комментарии по этому вопросу будут приветствоваться. Было бы также полезно получить более подробную информацию о несопровождаемых несовершеннолетних, не являющихся просителями убежища, которые были размещены в новых центрах.

38. По имеющейся в распоряжении Комитета информации, ранее существовал реабилитационный центр для жертв пыток, находившийся в ведении одной неправительственной организации, который был закрыт. Не могла бы делегация сообщить, существуют ли реабилитационные службы в рамках государственной системы здравоохранения и какую конкретную подготовку проходят врачи, психологи и другие специалисты, работающие с жертвами актов пыток.

39. **Г-жа Бельмир**, напоминая о том, что законодательное положение, позволявшее лишать некоторых лиц гражданства Греции, было отменено в 1998 году, спрашивает, были ли приняты меры, дающие этим лицам возможность восстановить свое гражданство. Что касается меньшинств, то она спрашивает, рассматриваются ли члены меньшинств, признанных как таковые, в качестве иностранцев или в качестве граждан и могут ли они работать, например в полиции или в судебных органах. Отмечая, что делегация говорила исключительно о мигрантах – жертвах торговли людьми, она спрашивает о положении граждан или членов меньшинств, ставших жертвами торговли людьми. В отношении ювенальной юстиции г-же Бельмир хотелось бы знать ситуацию с уголовной ответственностью несовершеннолетних, и, напоминая, что в соответствии с Конвенцией о правах ребенка детьми считаются все лица в возрасте от 0 до 18 лет, она спрашивает, придерживается ли государство-участник этого определения.

40. **Г-н Бруни** говорит, что, насколько он понимает, целому ряду новых независимых органов было поручено рассмотрение ходатайств о предоставлении убежища, однако они еще пока не приступили к работе. Он хотел бы знать, в чем причина этого и кто в настоящее время обрабатывает ходатайства о предоставлении убежища. Что касается переполненности тюрем, то он отмечает, что согласно цифрам, представленным делегацией, меры и планы, разработанные для решения этой проблемы, как видно, не дают достаточно существенных результатов. Например, в тюрьмах Коридалоса и Ларисы за последние пять лет переполненность уменьшилась лишь соответственно с 300% до 250% и с 300% до 200%, несмотря на принятые меры. Любая дополнительная информация по этому вопросу будет приветствоваться.

41. **Г-ж Гаер** отмечает, что в докладе ЕКПП сообщается, что в Греции широко распространен осмотр полостей тела, и его основанием не является оценка риска. Кроме того, делегация указала, что подобные осмотры практикуются на заключенных, возвращающихся из отпуска. Было бы полезно получить от делегации уточнения, подвергаются ли подобному осмотру все заключенные каждый раз, когда они возвращаются из отпуска, или от случая к случаю. Что касается 502 албанских детей, пропавших без вести, то г-жа Гаер хотела бы знать, предполагается ли создать двустороннюю комиссию, объединяющую представителей албанских и греческих властей и, возможно, также омбудсменов двух стран, и спрашивает, какие меры были приняты или планируется принять для установления уголовной и дисциплинарной ответственности.

42. **Г-н Гайе** спрашивает, предпринимаются ли защитные меры в отношении лиц, сообщающих об актах пыток, совершаемых сотрудниками сил безопасности. Согласно целому ряду неправительственных организаций, включая организацию "Международная амнистия", медлительность уголовного правосудия та-

кова, что осуществление определенных процедур становится невозможным из-за срока давности, и, таким образом, это ведет к безнаказанности. Делегации предлагается прокомментировать эту информацию.

43. **Г-н Ван Сюэсянь** спрашивает, делалась ли уже на практике ссылка на положение, рассматривающее мотив, связанный с разжиганием ненависти, какотягчающее обстоятельство любого преступления, и если да, то не могла бы делегация привести соответствующие примеры. Он также хотел бы получить более подробную информацию о причинах, приводимых в качестве основания для содержания под стражей просителей убежища, которое может быть разрешено с целью обеспечить быстрое и эффективное рассмотрение ходатайств о предоставлении убежища, но которое, как видно, начинает приобретать в Греции систематический характер. Поскольку делегация сообщила, что в 2010 году турецкое правительство выдало 42 000 виз гражданам Алжира, возникает вопрос о том, где в настоящее время находятся эти лица.

44. Что касается вопроса о замене тюремного заключения сроком до пяти лет штрафами, то **г-н Мариньо Менендес** говорит, что согласно письменным ответам делегации это положение также применяется к наказаниям, вынесенным за акты пыток, что представляется фактом, не поддающимся оправданию, и требует объяснения. Кроме того, учитывая переходный характер норм в отношении предоставления убежища и пересмотр Регламента "Дублин II", г-н Мариньо Менендес спрашивает, предусматривают ли при нынешнем состоянии дел виды на жительство, выдаваемые иностранцам по гуманитарным соображениям или по причине того, что то или иное лицо стало жертвой торговли людьми, такие меры, как воссоединение семей, или возможность обосноваться в Греции. Кроме того, он хотел бы знать, оказывают ли апелляции, подаваемые на решения об отклонении ходатайств о предоставлении убежища или о выдаче видов на жительство по гуманитарным соображениям, приостанавливающее действие на высылку заинтересованных лиц.

45. **Г-н Тугуши** отмечает, что, несмотря на закрытие отдельных центров временного содержания для мигрантов и проведение работ по улучшению условий по приему во многих других, как, например, в центрах пограничной полиции в Тихеро и Суфли, ЕКПП еще в 2011 году сообщал об ужасных условиях в некоторых таких центрах. Он предлагает делегации прокомментировать эту ситуацию. Что касается персонала пенитенциарных учреждений, то было бы интересно получить цифры об изменении числа служащих за последние годы, учитывая, что достаточное количество сотрудников является необходимым условием не только для обеспечения безопасности в тюрьмах, но также и для создания надежной обстановки во всех учреждениях. Что касается досмотров заключенных по их возвращению из отпуска, то есть основания задать вопрос о, по всей видимости, обычной практике применения слабительных средств.

46. **Председатель** хотел бы знать, в какой мере Греция стремится разрабатывать варианты, альтернативные содержанию под стражей, опираясь на свой собственный опыт и на опыт других стран. Он просит делегацию сообщить Комитету статистические данные о детях, содержащихся под стражей, и об уголовных расследованиях, возбужденных в 2010 и 2011 годах в связи с жалобами на жестокое обращение сотрудников правоохранительных органов с мигрантами, а также о судебных разбирательствах и вынесенных по их итогам приговорах.

47. Касаясь осуществления функции национального превентивного механизма, которая была возложена на Управление Омбудсмана, **г-жа Свеосс** (Докладчик по Греции) спрашивает, верно ли то, что, как это утверждают некоторые ис-

точники, существуют определенные ограничения на мандат Омбудсмана по сравнению с тем, что предусмотрено Факультативным протоколом, особенно в отношении создания системы регулярных посещений и возможности посещать все места, где находятся лица, лишённые свободы, включая те, которые официально не считаются местами содержания под стражей.

48. **Г-жа Бельмир** говорит, что Европейский суд по правам человека принял целый ряд решений в связи с нарушениями права на справедливое судебное разбирательство и поведением сотрудников полиции в Греции. Компетентными органами власти были разосланы циркуляры относительно выполнения этих решений, однако, как представляется, это не позволило изменить такое поведение. Она хотела бы знать, в чем причина этого.

49. **Г-жа Гаер** спрашивает, какую подготовку проходят сотрудники полиции по вопросу о насилии в семье и какие меры были приняты в ответ на письмо, направленное Комитетом государству-участнику по вопросу о последующих действиях в связи с последним рассмотрением положения в Греции. Учитывая информацию, содержащуюся в докладе Греции, указывающую на значительное число арестов несовершеннолетних албанцев, и в связи с последними событиями, отмеченными ростом влияния антииммиграционной партии "Золотая заря", она просит делегацию представить дополнительную информацию о механизмах подачи жалоб, к которым имеют доступ жертвы насилия на почве ксенофобии и расизма или дискриминационной практики.

50. **Г-н Иоаннидис** (Греция) говорит, что делегация должным образом приняла к сведению замечания Комитета в отношении необходимости приведения определения пытки, содержащегося в статье 137 Уголовного кодекса, в соответствие с определением, данным в статье 1 Конвенции. В настоящее время разрабатывается проект нового Уголовного кодекса. Уже были внесены поправки в положения о пытках для обеспечения того, чтобы государственные должностные лица, осужденные за акты такого рода, отстранялись от работы на государственной службе. Будут приняты меры для того, чтобы обеспечить учет редакционным комитетом этого проекта всех международных договоров, участником которых является Греция, включая Конвенцию, а также соответствующей судебной практики Европейского суда по правам человека в рамках своей работы.

51. Что касается принятия дальнейших мер по решениям Европейского суда по правам человека, то г-н Иоаннидис говорит, что Уголовно-процессуальным кодексом предусмотрена возможность возобновления разбирательства в случае, если эта судебная инстанция придет к выводу о том, что Греция нарушила Европейскую конвенцию о правах человека. Однако, похоже, что законодатель имел в виду случаи, когда нарушаются права обвиняемых, а не жертв. На практике, когда результатом судебного разбирательства становится вынесение оправдательного или слишком мягкого приговора и жертва подает апелляцию, повторный процесс проводится редко, и даже если он имеет место, окончательное решение, как правило, выносится в пользу обвиняемого. Г-н Иоаннидис признает, что здесь имеет место пробел и что его следует устранить законодательным путем.

52. Греческое законодательство не содержит никаких специфических положений о подаче конфиденциальных жалоб, однако могут быть применены положения о защите жертв и свидетелей, чтобы сохранить анонимность автора жалобы, особенно в случаях, когда жалоба подается на сотрудников правоохранительных органов. Независимость Отдела по рассмотрению заявлений о насильственных действиях сотрудников полиции гарантируется его составом.

Действительно, его персонал, состоящий из отставных судей, не имеет иерархического подчинения Министерству защиты гражданина.

53. Распоряжение о публикации личных данных и фотографий целого ряда ВИЧ-инфицированных женщин, преследуемых в судебном порядке, ставшее мерой, подвергнутой критике не только со стороны Омбудсмана, но также и Генерального секретаря по вопросам равенства, было отдано независимым прокурором, который действовал в соответствии с законодательным положением о защите данных, разрешающим раскрытие личных данных о подозреваемых, если это служит общественным интересам. В настоящее время Министерство юстиции рассматривает вопрос о том, было ли толкование этого положения неправильным, как это утверждает Омбудсмен.

54. **Г-н Карагеоргос** (Греция) говорит, что службы, ведающие вопросами предоставления убежища, были децентрализованы, и что теперь ходатайства могут рассматриваться в любом месте страны. Информация о процедуре предоставления убежища имеется на нескольких языках на веб-сайте греческой полиции. Конечно, просители убежища не должны систематически лишаться свободы, однако, когда то или иное лицо явно не имеет серьезных оснований, чтобы запрашивать убежище, и злоупотребляет этим правом, оно должно быть задержано на время рассмотрения его ходатайства. Власти Греции не имеют сведений о том, где в настоящее время находятся алжирские граждане, которым турецкие власти выдали визы в 2010 году.

55. В апреле 2004 года был опубликован доклад об исчезновении примерно 500 детей-рома албанского происхождения, которые были помещены в учреждение "Агия Варвара", и в 2007 году все документы и информация, имевшиеся по этому делу, были переданы в прокуратуру для принятия последующих мер. Тем не менее следует признать, что с тех пор так ничего не было сделано. Действительно, ситуация в центрах временного содержания, расположенных на границе страны, оставляет желать лучшего, однако предпринимаются значительные усилия по ее изменению, и делается все возможное, чтобы новый центр первичного приема открыл свои двери осенью 2012 года. Наконец, исполнение меры, связанной с высылкой, в отношении просителя убежища, получившего отказ, приостанавливается, если данное лицо подает на апелляцию.

56. **Г-н Иоаннидис** (Греция), касаясь вопроса о личных досмотрах, отмечает, что в пенитенциарных учреждениях 40% заключенных являются осужденными за тяжкие преступления, особенно за торговлю наркотиками, и что 50% заключенных были или остаются наркоманами. Поэтому риск попадания наркотиков в тюрьмы очень высок. Кроме того, имели место случаи гибели заключенных в результате передозировки наркотиков, и их семьями были поданы иски к пенитенциарной администрации. По всем этим причинам, когда заключенные получают разрешение на отпуск, они в обязательном порядке подлежат личному досмотру по их возвращении в тюрьму.

57. **Г-н Кастанас** (Греция) говорит, что подавляющее большинство лиц, лишенных своего гражданства на основании отмененного в 1998 году положения, получили гражданство других стран. Лица, желающие вновь получить греческое гражданство, имеют возможность просить о своей натурализации в соответствии с законодательством о гражданстве. Как и в других европейских странах, доступ к работе на государственной службе в Греции имеют только граждане этой страны. Однако нет никаких ограничений по признаку социального происхождения или пола. В связи с этим стоит отметить, что в Греции 80% судей – женщины.

58. **Г-н Иоаннидис** (Греция) поясняет, что причина, по которой новые независимые органы, ответственные за рассмотрение ходатайств о предоставлении убежища, еще не функционируют, заключается в сохраняющейся нехватке необходимых финансовых и людских ресурсов. К этому добавляется тот факт, что в Греции процедуры найма на работу очень длительные, и необходим по меньшей мере один год для назначения на должность.

59. Реабилитационный центр для жертв пыток в Афинах вынужден был закрыться ввиду нехватки средств. Тем не менее государственные больницы, в особенности психиатрические учреждения, имеют структуры, позволяющие принимать лиц, страдающих от последствий применения пыток.

60. С 2010 года был принят целый ряд законов для решения проблемы медлительности системы правосудия, однако, как отметил Европейский суд по правам человека в двух своих решениях, эта проблема носит характер эндемии. Министерство юстиции принимает меры как законодательного, так и технического характера, чтобы помочь судьям в выполнении своих обязанностей. В 2011 году был подан 1 млн. жалоб, что, с одной стороны, обнадеживает, поскольку это показывает информированность населения о своих правах и умение ими пользоваться, а, с другой стороны, вызывает тревогу, так как это влечет за собой риск паралича всей системы. Поэтому были приняты меры для противодействия злоупотреблению правом на подачу жалоб. В 2011 году был принят закон, разрешающий Генеральному адвокату Кассационного суда предоставлять абсолютный приоритет очень серьезным делам, включая дела о применении пыток.

61. Теоретически существует возможность того, что приговор, вынесенный в отношении виновного в применении пыток, будет заменен штрафом, если речь идет лишь о трех годах тюремного заключения, поскольку судья принял во внимание смягчающие обстоятельства. Тем не менее в высшей степени маловероятно, что подобный случай может произойти, поскольку судья вряд ли вынесет такой мягкий приговор по делу о применении пыток.

62. **Г-н Карагеоргос** (Греция) говорит, что в ожидании задействования новой структуры, ведающей вопросами убежища, были созданы десять комитетов, уполномоченных принимать решения по ходатайствам о предоставлении убежища. Шесть из них занимаются рассмотрением ходатайств, поданных до октября 2010 года, и четыре – ходатайствами, поданными после октября 2010 года.

63. **Г-н Иоаннидис** (Греция) приветствует диалог, установленный с Комитетом, и говорит, что его будущие рекомендации будут должным образом приняты во внимание властями Греции.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.